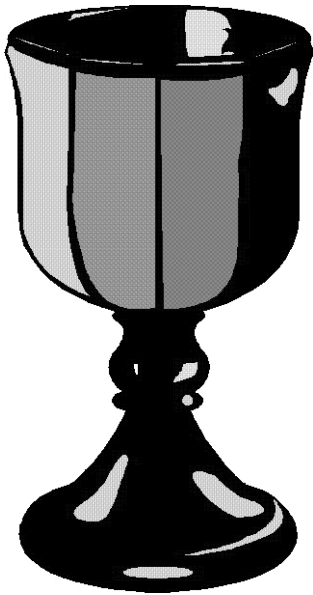


Seder Kiddush

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, בורא פרי הגפן:



ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר בחר בנו מכל-עם, ורוממנו מכל-לשון, וקדשנו במצותיו, ונתן-לנו יי אלהינו באהבה (לשבת שבתות למנוחה ומועדים לשמחה, חגים וזמנים לששון את-יום (לשבת השבת הזה ואת-יום) חג המצות הזה. זמן חרותנו, (לשבת באהבה), מקרא קדש, זכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל-העמים. (לשבת ושבת) ומועדי קדשך (לשבת באהבה וברצון) בשמחה ובששון הנחלתנו: ברוך אתה יי, מקדש (לשבת השבת) וישראל והזמנים.

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, borei p'ri hagafen.

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech ha-olam, asher bachar banu mi-kol am, v'rom'manu mi-kol lashon, v'kid'shanu b'mitzvotav, va-titen lanu Adonai Eloheinu b'ahavah (*shabbatot limnucha u-*) moadim l'simcha, chagim uz'manim l'sason, et yom (*hashabbat hazeh v'et yom*) chag hamatzot hazeh, z'man cheiruteinu, (*b'ahava*) mikra kodesh zecher litziat mitzrayim. Ki vanu vacharta, v'otanu kidashta mi-kol ha-amim. (*V'shabbat*) Umoadei kod-shecha (*b'ahava uvratzon*) b'simcha uv-sason hinchaltanu. Baruch atah Adonai, m'kadeish (*hashabbat v'*) yisrael v'haz'manim.

Baruch atah Adonai, Eloheinu melech haolam, she-he-che-yanu, v'ki-y'-ma-nu, v'hig-i-a-nu lazman hazeh.